

LITERATURA UNIVERSAL

LEE TODOS LOS DETALLES

[INICIO](#)[LITERATURA UNIVERSAL](#)[UNIDADES TEMÁTICAS](#)[Lecturas del curso 2019-20](#)[+ INFO](#)

Christina Rossetti When I am dead, my dearest



When I am dead, my dearest,
Sing no sad songs for me;
Plant thou no roses at my head,
Nor shady cypress tree:
Be the green grass above me
With showers and dewdrops wet;
And if thou wilt, remember,
And if thou wilt, forget.

I shall not see the shadows,
I shall not feel the rain;
I shall not hear the nightingale
Sing on, as if in pain:
And dreaming through the twilight
That doth not rise nor set,
Haply I may remember,
And haply may forget.

Quando esté muerta, mi amor

Quando esté muerta, mi amor,
No cantes tristes canciones para mí,
No plantes rosas en mi cabeza
Ni sombríos cipreses:
Sé la hierba verde sobre mí,
Con rocíos y gotas mójame;
Y si te marchitas, recuerda;
Y si te marchitas, olvida.

Ya no veré las sombras,
No sentiré la lluvia,
No escucharé al ruiseñor
Cantando su dolor:
Y soñando a través del crepúsculo
Que no crece ni descende,
Felizmente podría recordar,
Y felizmente podría olvidar.

Cançó

Quan sigui morta, amor,
no cantis cançons tristes
per a mi.
Sobre el meu cap
no plantis roses,
ni fosc xiprer mesquí.
Sobre meu,
fes d'herba verda,
rosada i fosa als sols.

I si tu vols,
recorda'm viva;
o oblida'm
si tu vols.
Ja no veuré dolces ombres,
ploure no sentiré,
i el rossinyol cantant sa pena,
ja no oiré.
I somiant dins del crepuscle
d'un eternal recer,
potser el record
em faci seva,
oblidaré, potser.

Versió de Rosa Leveroni



Literatura Universal por [Montserrat Muntané Barceló](#) se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional](#).